Instr.

παρά + Acc. → παρά: Instr./παρὰ (1/8a13, 1/8a16)

παρά + Dat. → παρά: Instr./παρὰ (1/W168a19)

om.

οὗτος: om. {ю G}/ταύτην (1/W168b6)

аꙁъ

ἐγώ: мене/ {με} (1/W168c7)

богатъ

πλούσιος: богат•/πλούσιοι (1/W167c22)

бꙑт

γίγνομαι: бꙑсть•/ἐγένετο (***1/4b18***)

εἰμί: сть/ᾖ (1/6a11)

| | gram.

pass. → ἀναγκάζω: поноужденъ боудеть/ἀναγκασθήσεται (1/8b5-6)

δύναμαι: вьꙁмогл бхомь/ἠδυνήθημεν (1/W168a14-15)

| не бꙑт ꙗвлнъ

| | gram.

pass. → ἀγνοέω: не бѣ ꙗвленъ•/ἠγνοεῖτο (1/5a5)

ветъхъ

ὁ πάλαι → ὁ & πάλαι: x ветьхоую/τῆς πάλαι (1/W168c20)

вдмъ

ὁρατός: вдмо/ὁρατὸν (1/6a10)

въ

| въ + Loc

παρά + Acc. → παρά: оу {вь WGH}/ {παρ’} (1/7d1)

въꙁмощ

δύναμαι: вьꙁмогл бхомь/ἠδυνήθημεν (1/W168a14-15)

вꙑшьнь

ὁ ἄνω → ἄνω: вышьнмь/ἄνω (1/W168a13)

вьсь

καθόλου: всѣмъ/καθόλου (1/6c8)

ереткъ

αἱρετικός, ὁ: ретц/αἱρετικούς (1/6a18)

 conj.

καί: /καὶ (1/5d9)

 pron.

αὐτός: него•/αὐτοῦ (1/5d9)

οὗτος: om. {ю G}/ταύτην (1/W168b6)

л

κἄν: тѣмь л {л WH}/κἂν (1/6a10)

ноѧдъ

μονογενής: ноадꙑ {дноеды WH Ø G}/μονογενὴς (1/5a4); ноадѣмь {дноедѣмь WH Ø G}/μονογενοῦς (1/4c15)

ноѧдъ G

μονογενής: дноедоу {ноедаго G днородоу H}/μονογενοῦς (***1/W168a25***)

нъ

ἄλλος: нѣмоу/ἄλλοις (1/W168b6)

стоен

inf. → ὑπερβλύω: стоен/ὑπερκλύσαι {ὑπερβλύσαι} (1/W168c17)

inf. → ὑπερκλύζω: стоен/ὑπερκλύσαι {ὑπερβλύσαι} (1/W168c17)

кънѧꙃъ

ἄρχω: кнеꙁ•/ἄρχοντες (1/W167c23)

л

| тѣмь л

κἄν: тѣмь л {л WH}/κἂν (1/6a10)

не

οὐ: не/οὐ (1/8a13)

| не бꙑт ꙗвлнъ

pass. → ἀγνοέω: не бѣ ꙗвленъ•/ἠγνοεῖτο (1/5a5)

немѫдръ

ἄσοφος: немоудр•/ἄσοφοι (1/W167c21)

нщь

πένης: нщ•/πένητες (1/W167c22)

плъть

σαρξ: плъть/σὰρξ (***1/4b17***)

по

| по + Dat.

μετά + Acc. → μετά: по/μετὰ (1/4b15, 1/8c3); по/μετ’ (1/W168c2)

понѹдт

pass. → ἀναγκάζω: поноужденъ боудеть/ἀναγκασθήσεται (1/8b5-6)

прѣстот

ὑπερβλύω: прѣстое/ὑπερκλύζων {ὑπερβλύζων} (1/W168c17)

ὑπερκλύζω: прѣстое/ὑπερκλύζων {ὑπερβλύζων} (1/W168c17)

рабъ

δοῦλος: раба•/δοῦλοι (1/W167c19)

свободьнъ

ἐλεύθερος: свободн•/ἐλεύθεροι (1/W167c19)

сце

οὕτω(ς): сце/οὕτω (1/6a19)

слово

λόγος: слово/Λόγος (***1/4b17***); словесехъ/λόγοις (1/4c7)

толкъ

τοσоῦτος: толко•/τοσοῦτοι (1/8a3); толка/τοσαῦτα (1/6b7)

тѣмь

| тѣмь л

κἄν: тѣмь л/κἂν (1/6a10)

ѹ

| ѹ + Gen.

παρά + Acc. → παρά: оу {вь WGH}/ {παρ’} (1/7d1)

ꙗвт

| не бꙑт ꙗвлнъ

pass. → ἀγνοέω: не бѣ ꙗвленъ•/ἠγνοεῖτο (1/5a5)

днородъ

μονογενής: дноедоу {днородоу H}/μονογενῆ (1/W168a34)

днородъ H

μονογενής: дноедоу {ноедаго G днородоу H}/μονογενοῦς (***1/W168a25***)

дноѧдъ

μονογενής: дноедоу {днородоу H}/μονογενῆ (1/W168a34); дноедаго/μονογενοῦς (1/W168a28); дноедоу {ноедаго G днородоу H}/μονογενοῦς (***1/W168a25***); ноадꙑ {дноеды WH Ø G}/μονογενὴς (1/5a4); ноадѣмь {дноедѣмь WH Ø G}/μονογενοῦς (1/4c15)